

FESTIVAL INTERNATIONAL DU CONTE DE FRIBOURG





Swiss Institute of Intangible Heritage



STORYTELLER MUSEUM /SWISS INSTITUTE OF INTANGIBLE HERITAGE
Rue Jean Grimoux 14 • CH-1700 Fribourg • Tél : +41 (0) 26/322 86 22

www.storytellermuseum.ch

info@storytellermuseum.ch 、

info@iletait.ch

Direction : André DEMBINSKI • Programmation : Françoise DUPRAZ, André DEMBINSKI • Chargée communication : Julia JUDIE • Organisation, déroulement, expos : Brigitte van der STRATEN, Madeleine DEPOWSKA, Adrian REMUND, Marco MANGIONE • Studio Tv : Santiago DIAZ • Technique : Alain MENETREY • Photographe officiel : Dominique BERSIER.

Le Storyteller Museum
(Musée des contes et
conteurs et de la tradition
orale) / Swiss Institute
of Intangible Heritage
créé en septembre
2006 a pour devoir de
promouvoir à un large
public la tradition orale
et le patrimoine culture
immatériel tel qu'il a été
défini par la Convention
de l'UNESCO pour la
sauvegarde du patrimoine
culturel immatériel
Le Storyteller Museum
se donne pour mission de
sensibiliser la population
la plus large possible à la
question de la tradition
orale et du Patrimoine
culturel immatériel et
plus particulièrement
les jeunes générations
Ainsi en dehors des
manifestations destinées
à toute la population
nous souhaitons la mise
en place de <b>projets</b>
scientifiques et éducatifs
Cette approche vise
à s'inscrire dans une
démarche globale de mise
en valeur de la tradition
orale et du Patrimoine
culturel immatériel en tant
que source d'identité, de
créativité et de diversité

Editorial 4
Spectacles 5
LA BELLE AU BOIS DORMANT 5 Compagnie GONG
LE GRAND PARLER 6 Henri GOUGAUD
SUR LE CHEMIN DES MOTS
TAXI CONTEUR Adama ADÉPOJU 8
PETITS ARRANGEMENTS SOUS L'EDREDON Colette MIGNÉ9
MALIN QUI PEUT Franco RAU 10
LES CONTES DU BAOBAB11 Paul ZOUNGRANA
LES CONTES DE BAGDAD12 Moïse FDIDA
SALOMON ET LA REINE DE SABA 13 Catherine ZARCATE
LES AMAZONES
CONTES DES OASIS
L'OURS Eric PINTUS
AUESGARNIDWAHR
LE CONTE DES SABLES
Expositions 21
Conférences 22
Table ronde 23
Ateliers et Contes-appart 24
Billetterie

ÉDITORIAL SPECTACLES

# ÉDITORIAL

Il était une fois les contes...

Un Grand merci au public du Festival 2007 : plus de 5 000 personnes ont suivi avec engouement cette première manifestation centrée sur les contes, les imaginaires et le patrimoine culturel immatériel. Qui aurait cru, qu'au XXIº siècle, l'art millénaire de conter des histoires reste toujours aussi actuel et moderne ? Entre le théâtre classique et la commedia dell'arte, les spectacles de contes fascinent par la beauté de la parole à l'état pur! Les contes, parole vivante, transmis oralement de génération en génération, se retrouvent dans toutes les civilisations depuis la nuit des temps. Lien inestimable entre le passé et le présent, ils nous accompagnent tout au long de notre vie.

Par ce Festival, le Storyteller Museum entend mettre en valeur le grand Art de la parole vivante et sensibiliser le public aux interactions existantes entre le patrimoine oral et le patrimoine culturel de l'humanité. Avec des conteurs suisses et internationaux, montrer la capacité de cet art essentiel et « traditionnel » de s'adapter à la modernité.

Un grand merci chaleureux à toutes celles et ceux qui ont permis la deuxième édition du Festival. Tout particulièrement Françoise Dupraz, Responsable du Service Culturel de Plan-les-Ouates (Genève), le professeur Christian Giordano de la Chaire d'Anthropologie sociale de l'Université de Fribourg et Thierry Loup le Directeur de l'Espace Nuithonie qui nous ont soutenus avec passion depuis le début du projet, ainsi que Mme Isabelle Chassot, Conseillère d'Etat, Directrice du Département de l'instruction publique du Canton de Fribourg, M. Pierre-Alain Clément et Mme Erika Schnyder, Syndics de la Ville de Fribourg et de Villars-sur-Glâne et leur Conseil communal, Fribourg Centre, La Commission de la Loterie Romande, Migros Pour-cent Culturel, La Fondation Ernst Göhner et Françoise Rivière, Sous-Directrice générale pour la culture de l'UNESCO.

Laissez-vous emporter par l'imaginaire!

André Dembinski, Directeur du Festival

# LA BELLE AU BOIS DORMANT

Laissez-vous surprendre!
Compagnie Gong (Suisse).
Tout public dès 7 ans. Durée 1h.
Théâtre de marionnettes de Fribourg,
Rue Derrière les Jardins?

20 SEPT 19:00

ЕТ

DIM **21** SEPT 11:00

Redécouvrez ce fabuleux conte classique et populaire des frères Grimm revisité selon le principe du théâtre des **Marionnettes du Wayang-Kulit de Bali**. C'est une rencontre fascinante de la belle au bois dormant avec la culture balinaise! Venez admirer les magnifiques figurines découpées finement, riches en couleurs et dorures...

Les ombres qu'elles projettent sont tout simplement fascinantes!

La Compagnie Gong de Genève nous offre un savant mélange de la culture balinaise et de la culture suisse. Elle puise son inspiration dans l'imaginaire universel pour offrir aux spectateurs un moment hors du temps!

D'une beauté hypnotique par la splendeur des marionnettes, des mouvements et de la musique, la Compagnie Gong nous procure un instant de magie qu'on n'est pas prêt d'oublier!



En collaboration avec le Théâtre des Marionnettes de Fribourg.

JEU **25** SEPT

### LE GRAND PARLER

Contes du monde entier!
Henri GOUGAUD (France).
Tout public dès 12 ans. Durée 1h15.
19:45 nuithonit

De la naissance des contes aux maîtres de la parole, « le Grand Parler » est une invitation au Voyage. **Henri GOUGAUD** entraîne les spectateurs dans un périple autour des traditions orales millénaires mêlant humour et émotion.

« ... Les contes sont des femmes enceintes, ils portent la vraie vie en eux, l'oreille est le berceau où ils la mettent au monde, et qui ne les croit pas est plus fou qu'ils ne sont! » Henri GOUGAUD

Henri GOUGAUD est aujourd'hui une sommité dans le monde du conte. Troubadour d'aujourd'hui, homme de radio, poète, romancier, il colporte les récits populaires d'Europe ou d'Orient, faisant naître une mélodie sans âge, à la fois éternelle et universelle, où la tradition orale et sa voix magique abolissent nos espaces.

### SUR LE CHEMIN DES MOTS

Découvrez le secret des contes africains. Souleymane MBODJ (Sénégal). Tout public dès 6 ans. Durée 1h. 18:00 nuithonit VEN 26 SEPT

Des contes d'Afrique... Des histoires pleines d'humour et de malice, des histoires d'hommes, d'animaux et de philosophie qui nous racontent les valeurs ancestrales de l'Afrique au travers de son mode de transmission traditionnel : l'oralité. Maniant à la perfection les contes, devinettes, fables philosophiques et chants, **Souleymane MBODJ** nous mène sur le chemin des mots des anciens.

D'un talent hors du commun, conteur et écrivain, **Souleymane MBODJ** a grandi en Afrique. Il nous fait voyager dans son univers fabuleux et n'hésite pas à actualiser ses contes, à mêler quête initiatique et morale - animalière dans la tradition de La Fontaine - humour et tragédie, musique et chansons traditionnelles ou inventées. Frissons garantis...

Avec le soutien de :

CANTON DE FRIBOURG Encouragement de la culture



Avec le soutien de :





VEN 26 SEPT

### TAXI CONTEUR

Paroles de Maquis.
Adama ADÉPOJU (Côte d'Ivoire).
Tout public dès 10 ans. Durée 1h.
20:00 nuithonit

Taxi Conteur nous offre un véritable feu d'artifice de la parole où se mêlent rire, tendresse et douce impertinence. En Afrique, le taxi-brousse est un véhicule des plus poétiques : on ne sait jamais comment il va nous mener à destination, surtout quand le chauffeur s'appelle Adama ADÉPOJU!

Une fois monté dans son taxi magique, vous n'aurez plus envie d'en descendre! Un pur bonheur!

Taxi Conteur est un fabuleux conteur, véritable grenier vivant de la parole dont vont germer les histoires les plus folles comme les plus sages! Il est actuellement l'un des conteurs les plus fameux de la planète!

Maniant le verbe avec une fougue décoiffante, il sillonne le monde alliant poésie, humour, proverbes, mythes et modernité... PETITS ARRANGEMENTS SOUS L'EDREDON VEN 26 SEPT

Contes érotiques.
Colette MIGNÉ (France).
Adultes. Durée 1h30.
22:00 nuirhanit

Un spectacle plein d'humour et de malice autour de la « Chose ». Véritable artiste, **Colette MIGNÉ** joue fin, espiègle, à flux d'humour tendu, toujours sur le fil du rasoir, mais jamais vulgaire; maniant aussi bien les mots que l'humour gestuel, se laissant aller à quelques pas de danse ou à quelques pantalonnades dignes de la commedia dell'arte. C'est une gaillardise réservée aux adultes.

Colette MIGNÉ est l'étoile montante de la scène internationale du conte. Conteuse et clown à la fois, elle fait partie de ces grandes comédiennes inclassables par leur personnalité et talent uniques. Colette MIGNÉ mêle spontanéité et précision, le tout avec humour, malice et délicatesse. À la fois, pétillante et désopilante, elle vous fera passer un moment inoubliable!

Avec le soutien de :

FRIBOURG

Avec le soutien de :





SAM 27 SEPT

# MALIN QUI PEUT...

Ouvrez vos oreilles!
Franco RAU (Suisse).
Tout public dès 7 ans. Durée 1h.
11:00 nuirhonit

Basta! Ce ne sont pas toujours les plus grands ni les plus forts qui gagnent! Voilà de petits animaux qui ne sont ni musclés, ni rapides, ni courageux. Et ils en ont assez de se faire piétiner par des chaussures, des pattes et des sabots. La rumeur dit que certains d'entre eux auraient trouvé la solution...

Funambule de la parole, **Franco RAU** jongle avec des histoires du monde entier. Il nous emmène braver le froid et la neige dans les montagnes tessinoises, marcher pieds nus dans la terre rouge d'Afrique ou encore nous coucher, rêveurs, dans un pré d'herbes folles de l'arrière-pays vaudois.

LES CONTES DU BAOBAB

Magnifiques contes Burkinabais.
Paul ZOUNGRANA (Burkina Faso).
Tout public dès 7 ans. Durée 1h.
14:00 nuithonit

SAM 27 SEPT

C'est un florilège de contes burkinabais que nous offre **Paul ZOUNGRANA**! Fou-rires, étonnements et frissons assurés pour un tour de contes passionnant! Le rire bouscule la tendresse et la philosophie tutoie l'amour. Sous ses airs de sage africain se cache un vrai filou de la parabole à la langue bien pendue et le verbe aiguisé. Son spectacle mêle avec virtuosité la sagesse des anciens et le monde moderne. Un vrai régal!

Conteur, acteur et metteur en scène burkinabais, **Paul ZOUNGRANA** a pris très tôt goût au théâtre et contes. Il puise son répertoire chez Amadou Hampaté Bâ mais aussi dans l'univers de son enfance : histoires racontées depuis la nuit des temps par ses ancêtres les Mossis! Mais, il sait aussi y ajouter une touche de fraîcheur et de spontanéité, le tout avec un charme ravageur!

Avec le soutien de :

FRIBOURG

Avec le soutien de :

SüdKulturFonds LoudsCriturelSrd



SAM 27 SEPT

### LES CONTES DE BAGDAD

Laissez-vous charmer par l'orient Moi'se FDIDA(France). Tout public dès 6 ans. Durée 1h. 17:00 multhanit

Un conteur dans le marché de Bagdad raconte des histoires magiques de tapis volant, de génies, de babouches, de destin ou de princesse à conquérir. Ça se passe à l'époque bénie des mille et une histoires de la ville et de ses environs. Il raconte de belles aventures à tous ceux qui sont venus satisfaire leur curiosité dans le souk

Parisien de naissance, tunisien d'origine, de tradition juive et breton d'adoption récente, Moïse FDIDA est un conteur de type zen, à la voix douce et apaisante, qui cherche le chemin immédiat de l'oreille. Ses contes initiatiques tendent à provoquer les curiosités et à titiller l'imaginaire plutôt qu'à donner des réponses.

# SALOMON ET LA REINE DE SABA

SAM SEPT

La magie des mots! Catherine ZARCATE (France). Tout public dès 12 ans. Durée 1h30 20:00 multhanit

La huppe, oiseau mythique du désert, découvre un jour une femme belle à en perdre la vue! Éperdu, l'oiseau se confie au roi Salomon... Une légende fabuleuse qui puise dans les traditions juive, arabe et éthiopienne où se mêlent amour, splendeur et sagesse.

Catherine ZARCATE est fascinante! C'est une Reine incontestée dans l'art de la parole. Également écrivaine, elle a reçu de nombreuses distinctions dont le fameux prix St-Exupéry. S'accompagnant depuis 25 ans de son instrument la tampoura indienne, Catherine ZARCATE, conteuse, écoute... Elle écoute le silence que les gens font ensemble quand elle conte. Cette respiration du public, cet apaisement, cette manière de s'installer comme pour longtemps, fonde sa joie. Car alors, elle peut offrir tout ce qu'elle est, et elle adore cela!

### ERNST GÖHNER STIFTUNG





SAM 27 SEPT

### LES AMAZONES

Émouvant! Entre conte et mythe!
Catherine GAILLARD (Suisse),
Anne-Claude PRELAZ GIROD (doublage).
Adultes. Durée 1h.
Spectacle doublé en langue des signes française.
22:00 nuithanit

Aux portes de l'Empire grec, le dernier royaume gouverné par une femme résiste au pouvoir d'Athènes. Antinéa, dernière reine des amazones, devra choisir : épouser Périmos, comme Athènes l'exige, et céder ainsi son royaume...ou combattre. 3000 ans plus tard Sara, jeune femme moderne, voudrait bien vivre en paix. Mais, tiraillée par l'envie d'être comme tout le monde et l'impossibilité de l'être, il lui faudra affronter les minuscules combats du quotidien, une ruelle déserte, la déception de sa famille, un défilé de la Pride ... et rencontrer Ariane.

Catherine GAILLARD, lauréate du Grand-Prix des Conteurs de Chevilly-Larue en 1998, puise son répertoire dans les contes traditionnels, les mythes et les légendes ; elle écrit aussi des nouvelles. Elle est invitée régulièrement pour représenter la Suisse dans les grands festivals internationaux de France, Belgique, Canada et Liban...

Avec le soutien de Pro Infirmis pour le doublage en langue des signes.

Avec le soutien de :

prohelvetia



### CONTES DES OASIS

Un pur délice!
Chirine EL ANSARY (Egypte).
Tout public dès 6 ans. Durée 1h.
11:00 publique.

DIM 28 SEPT

Ali, un marchand pauvre, se voit obliger de laisser son fils Hassan tout seul; cependant il lui laisse un étrange tapis... Le petit garçon est embarqué dans une aventure invraisemblable: deux palmiers aux fruits extraordinaires, un ami improbable et qui surgit toujours au bon moment, une princesse infernale qui se croit belle et intelligente et qu'on veut obliger Hassan à épouser.

En 1996, après un entraînement théâtral au Caire, à Paris et à Londres, une carrière de comédienne entamée en Egypte, **Chirine El ANSARY** se consacre totalement au conte. Des souvenirs d'enfance, un amour pour la rue égyptienne, elle se plonge dans Le Livre des Mille et Une Nuits. C'est là que commence sa belle aventure d'amour avec les mots doux, espiègles, émouvants et plus vrais que nature!

Avec le soutien de :









# **FRIBOURG** centre

LE MEILLEUR EST AU CENTRE

# LAGALERIE

Partenaires du Festival International du Conte de Fribourg

#### **SPECTACLES**

#### SAM 20 SEPT 19h ET DIM 21 SEPT 11h

### LA BELLE AU BOIS DORMANT

Compagnie GONG. Tout public dès 7 ans.

#### **IEUDI 25 SEPT**

19h45 Ouverture officielle du Festival

20h LE GRAND PARLER

Henri GOUGAUD. Tout public dès 12 ans.

#### VENDREDI 26 SEPT

18h SUR LE CHEMIN DES MOTS Souleymane MBODJ, Tout public dès 6 ans.

20h TAXI CONTEUR

Adama ADEPOJU. Tout public dès 10 ans.

22h PETITS ARRANGEMENTS SOUS L'EDREDON Colette MIGNÉ Adultes

#### Samedi 27 Sept

10h Brunch - Restaurant Le Souffleur

#### 11h MALIN QUI PEUT... Franco RAU. Tout public dès 7 ans.

14h LES CONTES DU BAOBAB Paul ZOUNGRANA. Tout public dès 7 ans.

#### 17h LES CONTES DE BAGDAD Moi'se FDIDA. Tout public dès 6 ans.

20h SALOMON ET LA REINE DE SABA Catherine ZARCATE. Tout public dès 12 ans.

#### 22h LES AMAZONES

Catherine GAILLARD, Adultes,

#### DIMANCHE 28 SEPT

10h Brunch - Restaurant Le Souffleur

#### 11h CONTES DES OASIS

Chirine EL ANSARY. Tout public dès 6 ans.

#### 14h30 L'OURS

Eric PINTUS, Tout public dès 8 ans.

### 16h30 AUESGARNIDWAHR

Reeto VON GUNTEN. Ab 10 Jahren Schwizerdütsch!!

#### 18h30 LE CONTE DES SABLES

Nacer KHEMIR. Tout public dès 12 ans.

#### CONFERENCES (ENTRÉE LIBRE) DÉTAILS P 22

LUNDI 22 SEPTEMBRE + 19H L'IMAGINAIRE EXISTE-T-IL ?

MARDI 23 SEPTEMBRE + 19H

LE THEATRE IAVANAIS DES WAYANG : entre dieux et hommes

Mercredi 24 septembre + 19H LES SEPT ENIGMES DU PETIT CHAPERON ROUGE!

LUNDI 29 SEPTEMBRE + 15H-17H30 TABLE RONDE: Patrimoine culturel immatériel

### CONTES APPART ET ATELIERS DÉTAILS P.24

### EXPOSITIONS

(ENTRÉE LIBRE) DÉTAILS P.21

### Du 8 au 27 septembre

Exposition du théâtre Wayang Kulit de Bali: Fribourg Centre - La Galerie.

Du 22 septembre au 4 octobre Exposition du théâtre Wayang Kulit de Iava: Théâtre Nuithonie.

DIM 28 SEPT

### **L'OURS**

Un véritable enchantement! Eric PINTUS (France). Tout public dès 8 ans. Durée 1h. 14:30 puithonit

Une petite merveille pour petits et grands. C'est fin, c'est drôle, c'est beau! De belles histoire d'ours, des « vrais », des sauvages qui ne connaissent ni Teddy Bear ni sa descendance. Des ours qui rencontrent les autres animaux de la forêt et ... le lièvre malin... Bref, des histoires rigolotes pour donner envie aux petits et aux grands de se faire raconter des histoires!

Eric PINTUS est un conteur hors du commun: baroudeur, amical, révolté, inquiétant, tendre, rugueux, émotif... Conteur au verbe haut, féru d'humour et de série noire, il nous livre avec Ours un spectacle détonnant!

AUESGARNIDWAHR

Wirklich? JA!
Reeto VON GUNTEN (Schweiz).
Ab 10 Jahren Schwizerdütsch!!
Dauer 1h15 (inkl. 15min Pause)
16:30 puithonit

DIM 28 SEPT

Reeto VON GUNTEN hält nicht einfach eine Lesung, er erzählt schwelgt, schwärmt und unterhält auf höchstem Niveau. Witzige Geschichten, umrahmt von Bildern und Tönen, schnell und oft ironisch, hervorragend vorgetragen in seinem ureigenen Berndeutsch.

Reeto VON GUNTEN kennt man seit 1992 bei DRS3. Als Geschichtenerzähler seit 2002 unterwegs, hat er sich sowohl mit seiner ersten Lesereise - erschtunke&erloge - als auch mit den Märli für Erwachsene in die Herzen des Publikums gelesen und ist, u.a. mit den Drehbüchern zur Werbe-Sitcom Beck&Bondi, zu einem der gefragtesten Autoren im Land avanciert. Seine Musik für Clubs, Designhäuser und Modeschauen findet weltweite Beachtung.

Avec le soutien de :



Avec le soutien de :

# prohelvetia



DIM 28 SEPT

### LE CONTE DES SABLES

La magie de mille et une nuits! Nacer KHEMIR (Tunisie). Tout public dès 12 ans. Durée 1h30. 18:30 nuithonit

L'Orient fascinant est là ! Sous son charme, les grains de sable se métamorphosent en mots, pour scintiller telles des étoiles dans le ciel de notre imaginaire ! Au-delà des contes sur le Désir, la Perte et la Trace, au-delà des contes Surréalistes, des Mirages... du labyrinthe des Sens et du Sens... Découvrez la fabuleuse histoire qui sommeille en vous ! Comme le dit si bien Borges : « Ce rêve est à l'intérieur d'un autre rêve et ainsi de suite jusqu'à l'infini des grains de sable ».

Nacer KHEMIR mondialement connu pour ses films est aussi un conteur hors pair. Homme universel, à la fois conteur, écrivain, réalisateur, dessinateur, sculpteur et calligraphe, il fut bercé dès son enfance par l'univers du conte. Il obtient une bourse de l'UNESCO pour étudier le cinéma à Paris. En 1972, il part à la recherche des conteurs dans la médina de Tunis, et ce travail de collectage d'histoires inspirera sa création autour du conte et des conteurs.

Avec le soutien de :



## **EXPOSITIONS**

(entrée libre - Bilingue français et allemand)

#### LE THEATRE WAYANG KULIT: OMBRE ET LUMIERE

Déclaré par l'UNESCO Chef d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, le théâtre Wayang indonésien est un mélange fascinant d'esthétique, de philosophie, de tradition millénaire, de religion et de théâtre sacré. Mais c'est également un spectacle très populaire prisé par toute la population indonésienne.

Du 8 au 28 SEPTEMBRE (lun-ven 9h-19h · jeu 9h-21h · sam 9h-16h) EXPOSITION DU THÉÂTRE WAYANG KULIT DE BALI : Lieu : Fribourg Centre – La Galerie, Avenue de la Gare 12. Découvrez le monde fantastique du théâtre Wayang Kulit de Bali.

Du 22 septembre au 4 octobre (lun-sam 12h-17h) EXPOSITION DU THÉÂTRE WAYANG KULIT DE JAVA:

Lieu: Théâtre Nuithonie, Rue du Centre 7, Villars-sur-Glâne, Fribourg. Vous avez aimé le théâtre de Bali ? Alors vous allez adorer celui de Java! Laissez-vous faire par la magie et la beauté de ces marionnettes sans âge. Vidéo performance: Les chasseurs d'ombres, Shadows Hunter, Schatten Jäger Deux artistes suisses rendent hommage aux maîtres du théâtre d'ombres indonésien. Zwei Schweizer Künstler huldigen die Meister des indonesischen Schattentheaters: Adrian Remund et Marco Mangione.

Commissaire de l'exposition: André DEMBINSKI. Conseiller: Gaspard de MARVAL. Photos, Vidéos : Patrik DASEN, Fabrice CONTRI. Performance vidéos : Adrian REMUND. Marco MANGIONE. Son : Jaron GYGER. Fabienne GRAF.



**BANG & OLUFSEN** 



DII

LUN

SEPT

ATI

SAM

4

OCT



CONFÉRENCES TABLE RONDE

 $\mathbf{D}\mathbf{U}$ 

LUN 22 SEPT

# CONFÉRENCES

(entrée libre)

AU

LUNDI 22 SEPTEMBRE + 19H

MER 24 SEPT

MER Les enjeux autour de l'imaginaire!

**François RUEGG**, Professeur d'Anthropologie sociale à l'Université de Fribourg. **Lieu :** Université de Fribourg, Avenue de l'Europe 20, salle Miséricorde 3117.

Entrée libre.

Mardi 23 septembre + 19H

LE THEATRE JAVANAIS DES WAYANG: ENTRE DIEUX ET HOMMES? Découvrez un monde fascinant! Un chef d'œuvre du Patrimoine oral et immatériel de l'humanité.

**Gaspard de MARVAL**, Spécialiste de la culture javanaise, Commissaire d'expositions, ancien conférencier à l'institut d'Etudes Orientales.

Lieu: Université de Fribourg, avenue de l'Europe 20,

salle Miséricorde 3117.

Entrée libre.

Mercredi 24 septembre + 19h Les sept enigmes du petit chaperon rouge

Découvrez la tradition orale des contes

**Bernadette BRICOUT**, Professeur de littérature orale à l'Université de Paris 7 - Paris Diderot..

Lieu: Université de Fribourg, Avenue de l'Europe 20,

salle Miséricorde 3117.

Entrée libre.

### TABLE RONDE

(entrée libre)

LUN 29 SEPT

LUNDI 29 SEPTEMBRE • 15H-17H30 LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL : un nouveau défi pour les institutions culturelles et universitaires

Lieu: Université de Fribourg, Avenue de l'Europe 20, salle Miséricorde 3113.

La Suisse vient de ratifier la Convention de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Quels sont les nouveaux défis que soulève la notion du Patrimoine culturel immatériel ? La Suisse possèdet-elle de ce patrimoine immatériel à sauvegarder ? Ces grands axes de développement seront le thème d'une table ronde.

- David VITALI État-major direction/Affaires internationales, Office fédéral de la culture.
- M. Gérald BERGER Chef du Service de la culture du Canton de Fribourg.
- M. Claude CASTELLA Chef du Service des bien culturels du Canton de Fribourg.
- Mme Yvonne LEHNHERR Directrice du Musée d'Art et d'Histoire de Fribourg.
- Professeur Christian GIORDANO Anthropologie sociale, Université de Fribourg.

Médiateur : André Dembinski – Directeur du Storyteller Museum & Swiss Institute of Intangible Heritage.

2

### **ATELIERS**

SAMEDIS 13 ET 20 SEPTEMBRE • 13H30-17H

ATELIER FAMILIAL DE CONTE Contes à petits pas.

Lieu: Bibliothèque de la Ville de Fribourg, salle Rossier,

Rue de l'Hôpital 2. • Prix: 30 francs par famille.

Par Caroline EQUEY et Marie-Adèle HEMMER (Suisse).

Elles vous orientent et vous désorientent, pour apprendre aux uns à raconter des histoires aux autres. Histoires ordinaires ou loufoques... apprenez, parents et enfants à raconter et à écouter ensemble ! Informations au 026 322 86 22 ou info@iletait.ch,

Inscription obligatoire. Pour familles avec enfants dès 6 ans. Attention, le nombre de places est limité à 10 familles. Durée 3h30.

Du 8 au 24 septembre + 14H-17H
ATELIER DE FABRICATION DE MARIONNETTES

**Lieu :** Galerie - Fribourg Centre, Avenue de la Gare 12. Entrée libre. Dès 7 ans. Ateliers de fabrication de marionnettes indonésiennes Wayang Kulit.

# CONTES-APPART

Samedis 20 et dimanche 21 septembre + 15H-22H LE FESTIVAL ARRIVE SOUS VOTRE TOIT !!!

Pour remercier le public de sa fidèle et nombreuse présence au Festival'2007, le Storyteller Museum : « le Musée qui ravive la tradition orale » vous offre gracieusement une plateforme novatrice de rencontres. Contes-Appart : Les conteurs du festival 2008 vont sillonner les appartements des fribourgeois pour les surprendre avec des histoires du monde entier!

Si vous êtes intéressés inscrivez-vous au 026 322 86 22 ou info@iletait.ch





La Loterie Romande oeuvre pour le bien commun. Elle redistribue l'intégralité de ses bénéfices en faveur de projets et d'institutions d'utilité publique sur tout le territoire romand. Un soutien essentiel dont bénéficie notamment le monde de la culture.



### Un son aussi parfait doit forcément être mis en avant

Tout ce que vous pourriez souhaiter d'un téléviseur LCD, abrité dans boîtier conçu pour produire une qualité sonore inégalée. Il s'agit d'intégration, élaborée jusqu'à la perfection

### Bang & Olufsen Fribourg Surchat Genoud TV sa Bd de Pérolles 4 - 1700 Fribourg

Tél:026 424 4000 Fax: 026 424 4004







#### Lignes:

- 1 Marly Gare Portes-de-Fribourg
- 2 Schoenberg Gare Les Dailles
- 3 Pérolles Gare Jura
- 4 Auge Gare St-Pierre
- 5 Torry Gare Villars-Sud / Cormanon
- 6 Musy Gare Guintzet
- 7 Cliniques Gare Python
- F Neuveville St-Pierre
- **281** Fribourg Agglo Sud (Bus de nuit)
- **338** Fribourg Villars-sur-Glâne Rosé (via Matran)
- 339 Fribourg Villars-sur-Glâne Lentigny
- 340 Fribourg Villars-sur-Glâne Nierlet-les-Bois
- 362 Fribourg Agglo Ouest (Bus de nuit)



Vos transports publics fribourgeois
www.tpf.ch

DU AU

IL ÉTAIT UNE FOIS 2009:

4 10 MAI MAI 2009 2009

Changement de date!

En 2009 le Festival International du Conte de Fribourg aura lieu du 4 au 10 mai.

14 NOV 2008

### LA NUIT DU CONTE:

Le Storyteller Museum en collaboration avec la Haute Ecole Pédagogique de Fribourg a l'immense plaisir de vous annoncer un grand événement et de nombreuses surprises pour la Nuit Suisse du Conte.

HEP FR

20 MAR 2009

### **MARATHON DES MOTS:**

Dans le cadre de la 14ème semaine de la langue française et de la Francophonie, le Storteller Museum organise des lectures de textes, concours du meilleur conteur et joutes oratoires autour des dix mots donnés chaque année par l'Organisation Internationale de la Francophonie.



BILLETERIE REMERCIEMENTS

### BILLETTERIE

Spectacles Au Théâtre Nuithonie **nuithonie** et au Théâtre des Marionnettes de Fribourg:

#### TARIFS

TARIFS PAR SPECTACLE*:	PASSE-CONTES*: À PARTIR DE 2 SPECTACLES	
PLEIN TARIF: 25	PLEIN TARIF:20	
Tarif réduit **: 20	Tarif réduit ** : 18	
Enfants (jusqu'à 15 ans): 12	Enfants (jusqu'à 15 ans): IO	
LE GRAND PARLER DE HENRI GOUGAUD:		
Plein tarif :35	* Prix valables pour tous les spectacles	
Tarif réduit **:30	sauf Henri Gougaud : LE GRAND PARLER.	
ENFANTS (JUSQU'À 15 ANS): 25	** AVS/AI, étudiants, chômeurs	

### RÉSERVATIONS ET BILLETTERIE

#### FRIBOURG TOURISME ET RÉGION



Tél.: 026/350.11.00 • Fax: 026/350.11.12 • Mail: billet@nuithonie.ch Lundi au Vendredi: 9h00 - 18h00 • Samedi: 9h00 - 15h00 • Dimanche fermé Billets au Théâtre Nuithonie et Marionnettes : 1h avant chaque représentation

ACCÈS THÉÂTRE DE NUITHONIE: Rue du Centre 7, 1752 Villars-sur-Glâne, Fribourg, Tél.: 026/407.51.51 • Transports publics: depuis la gare Bus n.5 direction Cormanon. Arrêt Nuithonie. • Voiture : Autoroute Lausanne-Berne, sortie Fribourg Sud. Prendre direction Fribourg-Sud / Payerne. Au rond-point prendre la 2e sortie. Continuer sur la route de Moncor. Cormoran (le théâtre se trouve sur votre gauche).

ACCÈS THÉÂTRE DES MARIONNETTES: Rue Derrière les Jardins 2, 1700 Fribourg, Tél.: 026/322.85.13 • Transports publics: depuis la gare Bus n.4. direction Auge.

### REMERCIEMENTS

Cette 2e édition du Festival International du Conte de Fribourg a pu être réalisée grâce aux dons, subventions, parrainages, partenariats et soutiens divers des institutions, fondations, entreprises, médias et associations suivants ;













HEP FR

Bourgeoisie de Friboura

Marionnettes

pro infirmis L'organisation pour les personnes handicapées BANG & OLUFSEN www.bang-olufsen.com



Musée Suisse de la Marionnette



La Bibliothèque de

Au Parc Hôtel

Un Grand merci à tous les conteurs et à : Gérard Aeby, Christine Ascione, Libère Bararunyeretse, Markus Baumer, Gérald Berger, Marie-Claire Beyeler, Robert Bielmann, Emmanuel du Bourg, Bernard Brodard, Julien Bruneau, Arianne Bulliard, Claude Castella, Alexandre Clary, Jean-Claude Cotting, Sandra Coulibaly, Dorothée Curty, Aleksander Dembinski, René Dévaud, Juan Diaz, Santiago Diaz, Edith Calamandrei, Isabelle Chassot, Frédéric Fouquet, Marlène Flückiger, Madeleine Genoud-Page, Christian Giordano, Sonja Hägeli, Annelise Hunziker, Monique Jüni, Manuel Kaufmann, Anne-Françoise Koch, Dogmar Kopse, Erich Küng, Sophie Ladegaillerie, Yvonne Lehnherr, Jean-Baptiste Magnin, Alain Menétrey, Pascal Mabut, Jans Mares, Pascale Maro, Marie-Claire Mettraux, Géraldine Milani, Bernadette Moullet, Roger Perret, Fleur Perrier de la Bathie, Françoise Rivière, Charles de Reyff, Olivier Roques, François Ruegg, Erika Schnyder, Jérôme Serrand, Thierry Savary, Angelika Salvisberg, Jean-Jacques Schmid, Martina Schmidt, Doris Stalder, Jean-Marie Surchat, Guido Vergauwen, Tanguy de Vienne, David Vitali, Christian Yerli, Commission de la loterie, Commission culturelle Fribourg, Commission culturelle Villars-sur-Glâne, l'agence Advitam et tous ceux qui ont contribué à la réussite du festival.







Soutiens principaux:



### ERNST GÖHNER STIFTUNG

















Partenaires médias :





